

Zeitschrift: Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift
Herausgeber: Schweizerischer Verband für Landtechnik
Band: 31 (1969)
Heft: 13

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

DER TRAKTOR

und die Landmaschine

Offizielle Zeitschrift des Schweizerischen Traktorverbandes
Schweizerische Zeitschrift für das Landmaschinenwesen

Redaktion: R. Piller, Brugg

(Weitere Angaben siehe Seite 990)

Inhalt

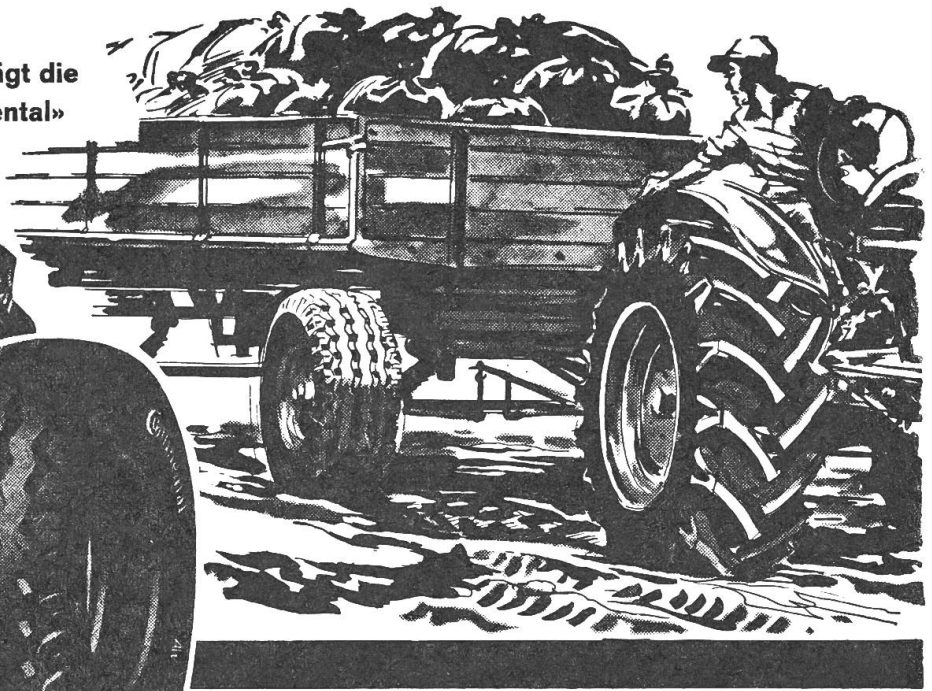
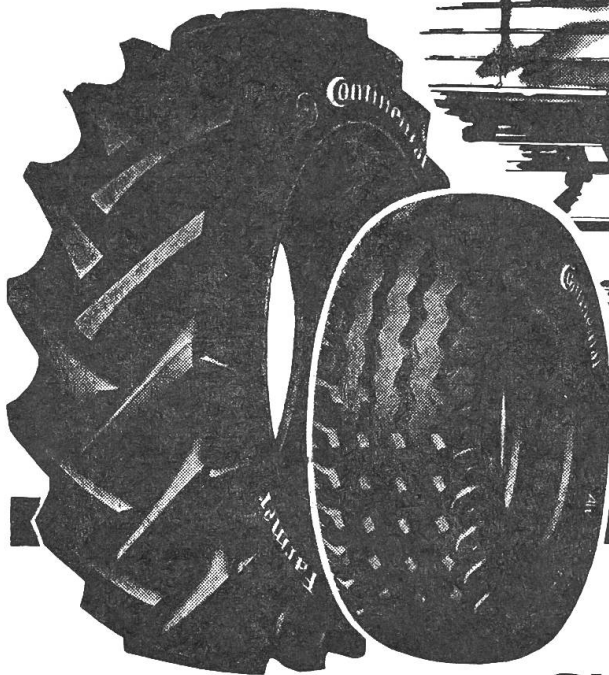
| | |
|--|-----|
| Das IMA hat sich unter die Fittiche des Bundes begeben | 953 |
| Die Forschungsanstalt Tänikon als Nachfolgeinstitution des IMA | 955 |
| Pflegearbeit im Zuckerrübenbau vereinfachen | 965 |
| Grabenfräsen erleichtern die Grabenräumung | 971 |
| Auf der Smithfield-Show 1968 London notiert | 979 |
| Die Seite der Maschinengemeinden | 983 |
| Die Getreideablieferung, Maßstab des Verantwortungsbewusstseins? | 987 |
| Sie fragen – wir antworten | 989 |
| Kurszentrum Riniken | 992 |
| Eine Produktenschau auf andere Art | 993 |

Inserenten

| | |
|--------------------------------------|----------|
| Accumulatorenfabrik Oerlikon, Zürich | 1006 |
| Aebi & Co. AG., Burgdorf | 976/977 |
| Albrecht Gebr., Stadel | 938/1006 |
| Allamand S.A., Morges | 942 |
| Agrar AG., Wil | 975 |
| Agria-Landmaschinen AG., Aefligen | 984 |
| Agrola, Winterthur | 941 |
| Agromont AG., Hüsli | 948/949 |
| Althaus & Co. AG., Ersigen | 988 |
| Baas GmbH., Lachen | 940 |
| Beck F., Oberönz-Herzogenbuchsee | 1012 |
| Benetti AG., Zürich | 978 |
| Bläsi, Härkingen | 985 |
| Bucher & Cie. AG., Langenthal | U.S. 2 |
| Continental-Gummiwaren, Zürich | 952 |
| Elektrozaun AG., Wädenswil | 978 |
| Estumag, Sursee | 950 |
| Farm- und Landmaschinen, Schaan | 1012 |
| Favre Robert, Payerne | 985 |
| Firestone-Produkte AG., Pratteln | U.S. 3 |
| Forrer Paul AG., Zürich | 970 |
| Frei Franz, Zollikon | 1012 |
| Früh Jakob, Münchwilen | 937 |
| Griesser E., Andelfingen | 986 |

| | |
|---|-----------------|
| Grunder R. & Cie. S.A., Henniez | 1000 |
| Hartmann AG., Biel | 1007 |
| Haruwyl, Romanel-sur-Lausanne | 947 |
| Henriod Paul GmbH., Echallens | 1008 |
| Hunziker J., Zürich | 988 |
| Hürlimann Hans, Wil | 939 |
| International Harvester Co. AG., Regensdorf | 1003 |
| Iselin, Zürich | 1002 |
| Kaiser AG., Schaanwald | 1004 |
| Kauf und Verkauf | 1005 |
| Klaus Emil, Gossau | 1005 |
| Knigge Charles, Zürich | 978 |
| Kolb Eugen AG., Güttingen | 946 |
| Koster AG., Schönengrund | 1014 |
| Kunz Maschinen AG., Burgdorf | 982 |
| Landmaschinen-Bedarf, Dietikon | 1007 |
| Lehner O., Zürich | 1005 |
| Mahler W., Obfelden | 1016 |
| Matra, Zollikofen | 1. U.S./943/997 |
| Maschinenfabrik Hochdorf AG., Hochdorf | 1015 |
| Matzinger AG., Dübendorf | 981 |
| Menzi Harry, Baltenswil-Bassersdorf | 1013 |
| Merz Viktor AG., Genf | 964 |
| Messer Ernst AG., Sissach | 991 |
| Michel, Markt AG., Zürich | 946 |
| Mötteli & Co., Zürich | 1014 |
| Müller A., Bättwil | 964/997/1002 |
| Müller Franz, Ruswil | 978 |
| Oel Brack AG., Aarau | 990 |
| Ott Gebrüder AG., Worb | 1009 |
| Pneu-Veith S.A., Payerne | 947 |
| Romag-Landtechnik, Düringen | 985 |
| Saxer T. AG., Hegnau | 1001 |
| Schilter & Co., Stans | 944/945 |
| Schmid Adolf's Erben AG., Bern | 963 |
| Service Company AG., Dübendorf | 998/999 |
| Stadler Willy, Wil | 995 |
| UMA, Brugg | U.S. 4 |
| Viktor-Erzeugnisse AG., Amriswil | 1014 |
| Waadt-Unfall | 978 |
| Würgler Hans F., Affoltern | 1010/1011 |
| Wyttenbach, Wohlenschwil | 1012 |

Schützen Sie sich vor
Fehlentscheidungen!
Nur der echte Farmer-Reifen trägt die
Stempel «Farmer» und «Continental»



Zugkraftsorgen auf weichem Untergrund?

Ersparen Sie sich diese Sorgen! Rüsten Sie Ihre landwirtschaftlichen Fahrzeuge einfach mit Continental Farmer-Reifen aus.



Für Ihren Traktor:

Den echten

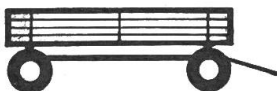
CONTINENTAL AS-FARMER

Kräftige Stollen stützen sich fest am Boden ab und verringern den gefürchteten Schlupf.

Wichtig für Sie:

Continental AS-Farmer verbinden enorme Zugkraftübertragung mit außergewöhnlicher Robustheit und langer Lebensdauer.

Für Ihren Ackerwagen:



CONTINENTAL AW-FARMER

Diese Reifen hinterlassen – besonders bei Verwendung von Übergrößen – auch auf weichsten Böden eine flache Spur. Darum sind sie so leichtzügig.

Wichtig für Sie:

Continental AW-Farmer sind nicht nur robust, sondern rollen auch leicht; sie gehören zum modernen Ackerwagen.

Bestehen auch Sie ausdrücklich

auf den **echten** AS- und AW-Farmer-Reifen.

Es gibt nämlich nur einen **echten** Farmer-Reifen, den von



Continental